UNE NUIT

poème de Michel Leiris

"commentaire sonore"

pour sextuor vocal récitant et chacun chacune sa percussion ad libitum

Ernest H. Papier
2020

UNE NUIT

A l'aube des sens
entre deux jardins aux grillages fermés
hautes herses de fer emprisonnant les herbes et les gouttes d'eau
une maison noire se dresse
dont j'aime l'éperon triangulaire
affûté par les lourdes meules auxquelles comme un forçat est attelée la nuit

Pas de repos
aurore ou soir
c'est la tour à toit pointu
le donjon bourré de pièges
autour duquel de temps monte la garde
aidé par ses bourreaux de nuit

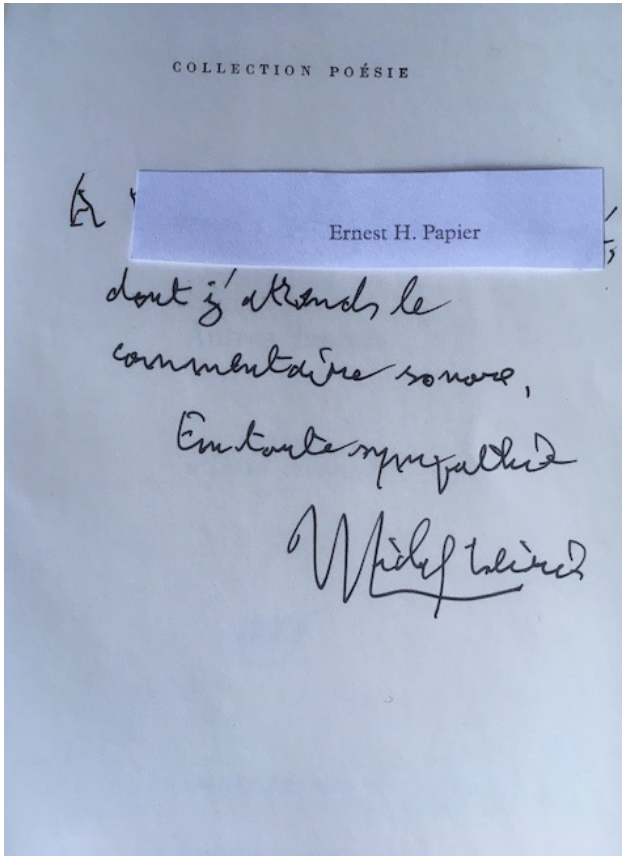
Parfois le sifflement d'une sirène
monte des bords louches du fleuve jusqu'aux fenêtres de cette bâtisse anguleuse
et son cri pénètre de force les courtines
défonce les baldaquins dorés
puis s'effondre à bout de tout et coagule au creux des draps
nudité fixe

Pas de repos
veille ou sommeil c'est encore l'épée à deux tranchants
le mât à double sortilège
pour rendre maléfiques toutes les espèces de vents

Pas de repos
le cris des chiens vient battre la façade sensuelle
derrière les vitres hommes et femmes continuent à faire l'amour
puis les miasmes exhalés par le fleuve lentement s'affinent

Une grille de cordages laissera toujours filtrer l'acuité du son
Cette voix se moulant au creux de toutes les oreilles
se nichera dans les nids de termites
dans les trous de muraille
se répandra à travers les gouttières goutte à goutte comme l'eau
et grâce à elle toute la ville saura demain

Que quand la lame des réalités matérielles aura fini d'user son merveilleux fourreau de rêve
la maison s'écroulera
et qu'alors les dormeurs s'abîmeront
affreux noyés
dans la fondrière miroitante des antipodes viciés



Michel Leiris, *Haut mal*

Note d'exécution

Cette partition n'est pas exclusivement destinée aux chanteuses et chanteurs, elle peut être interprètée par des musiciens récitants ou des récitants musiciens.

La dénomination des voix parlées est indicative et à considérer pour la distibution des registres vocaux des six parties.

Le texte en gras de chaque vers est récité successivement par l'une ou l'autre "soliste" que les autres voix "accompagnent" un peu moins fort, comme un commentaire en aparté.

La nuance indiquée pour les parties solistes s'entend comme dynamique générale du sextuor, les voix commentatrices un peu en dessous de la voix soliste, mais dans la même énergie.

Notamment dans ces interventions morcelées, mais aussi de manière générale, on aura soin de privilégier les consonnes du texte par une diction très articulée.

L'intonation est figurée par les notes au dessus et en dessous d'une ligne correspondant au ton normal de la voix parlée. Les variations de ton sont minimes, la parole reste naturelle.

Les notes carrées sont chantées - presque criées parfois - sur une hauteur fixe (sans glisser) choisie *ad libitum* à chaque occurrence dans le registre approximatif indiqué.

Les notes losanges sont chuchottées *sotto voce*, avec de l'air dans la voix, la lettre "*h*" figure un bruit de souffle, comme un hâle.

Les flèches sous les notes losange figurent une respiration buccale clairement audible, sans exagération *(inspirer - expirer)*.

Nomenclature et notation de la percussion

- Soprano : Petite cymbale (sur pied ou sur tablette et à tenir par une lanière) jouée à la main et à la baguette
- Mezzo : Woodblock aigu mais pas trop (sur tablette) joué avec une baguette
- Contralto : Bongo (sur pied) joué avec les mains
- Ténor : Guero (sur support) joué avec le dos de la main (ongles) et avec un manche de baguette
- Baryton : Tam moyen (suspendu) joué à la main et à la batte
- Basse : Tom grave ou Grosse Caisse de batterie (sur pied) joué/e à la main et à la batte

Le symbole de la main indique un jeu manuel sur l'intrument, frotté ou frappé.

Les notes obliques indiquent un jeu frotté sur l'instrument, les notes rondes un jeu frappé.

Les liaisons indiquent la résonnance de la cymable et du tam lorqu'on les laisse vibrer.

Le signe de levée de pédale indique quand étouffer la résonnance desdits intruments.

La partition peut éventuellement être interprètée par les voix seules sans percussion.

à Jean-Christophe Philippi

UNE NUIT

"commentaire sonore"

Michel Leiris

Ernest H. Papier

Lento (♩ = ca *50*) — **poco accell.** — **Tempo (♩ = ca *60*)** — **appena rit.**

Soprano: s — deux jar - dins gri-lla - ges fer-més — em-pri - son - nant — gout - tes d'eau

Cymbale: *p* *gratter (ongles)*

Mezzo: h - h l des sens — **en-tre deux jar - dins aux gri-lla - ges fer-més** — hau - tes herses f les her - bes

Woodblock: *mp* *p*

Contralto: *p* **A l'aube des sens** — jar - dins gri-lla - ges — hau - tes her - ses — gout - tes d'eau

Bongo: *pp* — *con 3 dita (i,m,a)*

Tênor: h A l'au - be — en - tre deux fer - més — **hau - tes her - ses de fer em-pri - son-nant les her-bes et les gout - tes d'eau** — *mf*

Guero: *p* — *(dos)* *lento rit.*

Baryton: des sen - s — en - tre deux jar - dins fer - més — hau - tes her - ses pr les her-bes gout - tes d'eau

Tam: *pp* *frotté*

Basse: A l'au - be s — aux gri-lla - ges — her - ses de fer gout - tes d'eau

Tom (G.C.): *pp*

T° poco meno (♪ = ♪) — poco accell. — poco rall. — movendo — rit. al . . .

5

Soprano
dont j'ai-me l'é-pe-ron tri-an-gu - laire
mf
af - fû - té
f ç la nuit

Cymbale
col dito *p*
sur le bord, du manche de la baguette

Mezzo
noire dres - se j'ai - me
af - fû - té
aux-quelles at - te - lée nuit

Woodblock

Contralto
u - ne mai - son dont j'ai - me tri-an-gu-laire
lour - des meu - les
at - te - lée nuit

Bongo

Tênor
se dresse l'é - peron tri - an - gu - laire
f
comme un for - çat la nuit

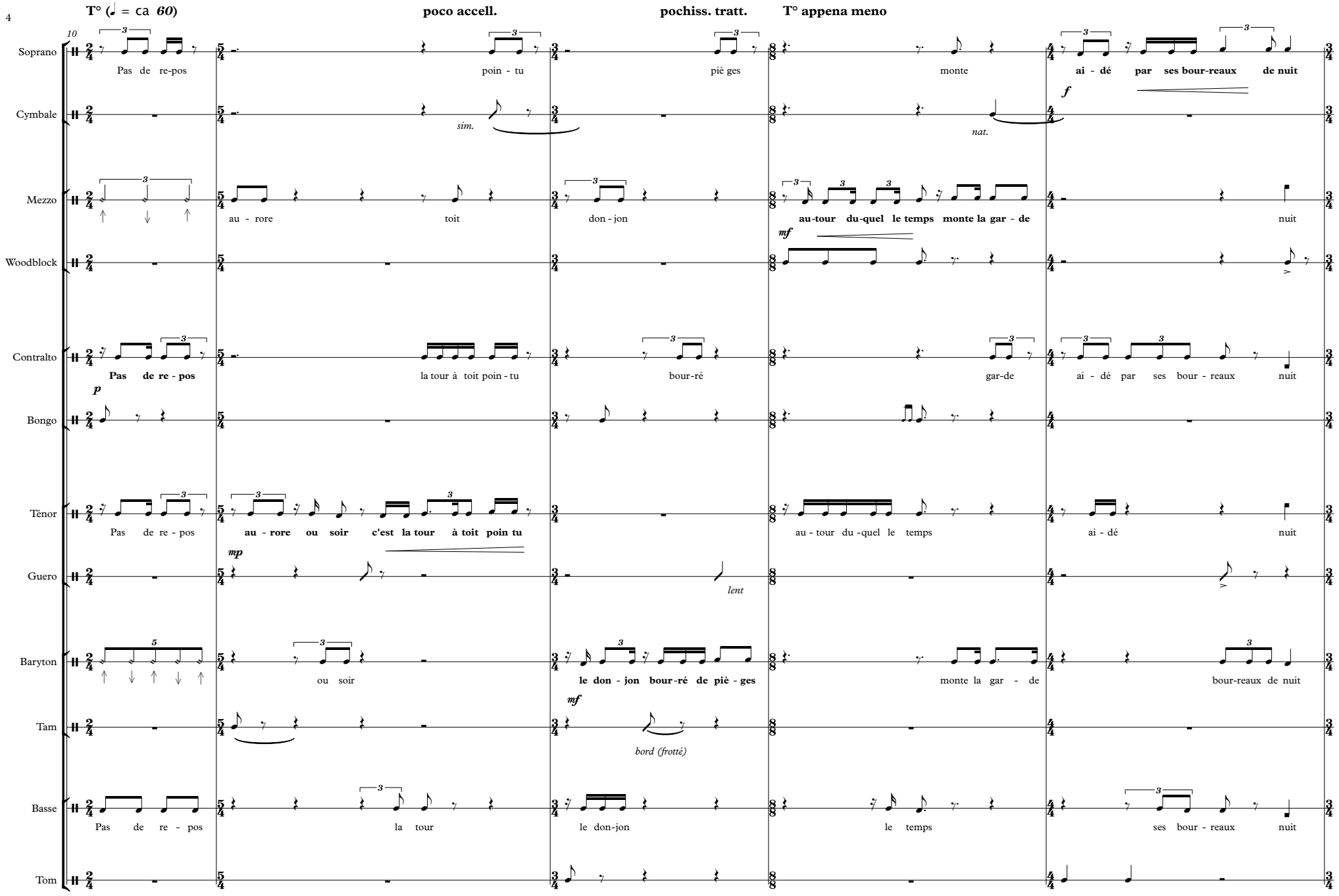
Guero
baguette
lent

Baryton
mai - son noire j'ai - me
af - fû - té par les lour - des meules
f
aux-quelles comme un for-çat est at-te-lée la nuit

Tam
sur le bord, manche de la batte
(batte) *mf*

Basse
u - ne mai-son noire se dresse
mp
pr tr
par les lour-des meu - les
un for-çat la nuit

Tom


T° (𝅗𝅥 = ca 60)
poco accell.
pochiss. tratt.
T° appena meno
10
Soprano
Pas de re-pos
poin - tu
piè ges
monte
ai - dé par ses bour-reaux de nuit
f
Cymbale
sim.
nat.
Mezzo
au - rore
toit
don - jon
au-tour du-quel le temps monte la gar - de
nuit
mf
Woodblock
Contralto
Pas de re - pos
la tour à toit poin - tu
bour-ré
gar-de
ai - dé par ses bour - reaux
nuit
p
Bongo
Ténor
Pas de re - pos
au - rore ou soir c'est la tour à toit poin tu
au - tour du -quel le temps
ai - dé
nuit
mp
Guero
lent
Baryton
ou soir
le don - jon bour-ré de piè - ges
monte la gar - de
bour-reaux de nuit
mf
Tam
bord (frotté)
Basse
Pas de re - pos
la tour
le don-jon
le temps
ses bour - reaux
nuit
Tom

T° poco più andante (♩ = ca 72)

sub. più mosso

15

Soprano: s m (bocca chiusa) bords fe-nêtres an - gu - leuse a ah cour - tines bal - da - quins

Cymbale

Mezzo: s m (bocca chiusa) jus - qu'aux fe - nêtres a ah les cour-tines

Woodblock

Contralto: parf s m (bocca chiusa) **monte des bords louches du fleuve jus - qu'aux fe-nêtres de cette bâ tisse an - gu-leuse** ah de for-ce do-rés

Bongo

Tênor: s monte aux fe - nê - tres **et son cri pé-nètre de force les cour-tines**

Guero: (dos) baguette

Baryton: **Par-fois le sif-fle-ment d'une si-rène** du fleuve pé-nè-tre de for - ce dé-fonce

Tam: bord batte

Basse: sifflé louches cette bâ - tisse ah force **dé-fonce les bal-da-quins do-rés**

Tom

rall. . . . . T° sospeso T° poco mosso (♩ = ca *80*) poco rit.

20

Soprano: bout de tout creux des draps **nu-di-té fi-xe** Pas de re - pos en-core l'é - pée le mât dou - ble

p

Cymbale: *con le dita*

Mezzo: **puis s'ef-fon-dre à bout de tout et co-a-gule au creux des draps** nu-di-té fi-xe Pas de re - pos veille deux tran - chants dou-ble sor - ti-lège

mf

Woodblock

Contralto: puis s'ef - fon-dre co - a - gule nu-di-té fixe (s) ou som-meil

Bongo

Ténor: à bout de tout au creux nu-di-té fi-xe **veille ou som-meil c'est en-core l'é - pée à deux tran-chants** dou-ble sor-ti-lège

mp

Guero: *lent*

Baryton: s'ef-fon - dre co - a-gule nu-di-té fi-xe **Pas de re-pos** l'é-pée **le mât à dou - ble sor - ti - lège**

p *mf*

Tam: *manche sur le bord*

Basse: de tout des draps nu - di - té fi - xe Pas de re-pos som -meil tran - chants sor - ti - lège

Tom

26

movendo — T° ancora più mosso (♩ = ca *100*) — poco rit. — poco meno — tratt.

Soprano
ren-dre ma - lé-fique v - vents
le cri
der-rière les vi-tres hommes et femmes con-ti-nuent à faire l'a-mour
mf

Cymbale

Mezzo
es pèces de vents
Pas de re-pos aw cri des chiens s - en su elle
hommes femmes

Woodblock

Contralto
pour ren-dre ma-lé-fique toutes les es-pèces de vents
f
Pas de re pos aw des chiens bat-tre la fa-çade
les vi - tres femmes faire l'a - mour

Bongo

Ténor
toutes les es - pèces
Pas de re-pos
mp
aw bat - tre fa-çade
der-rière hommes

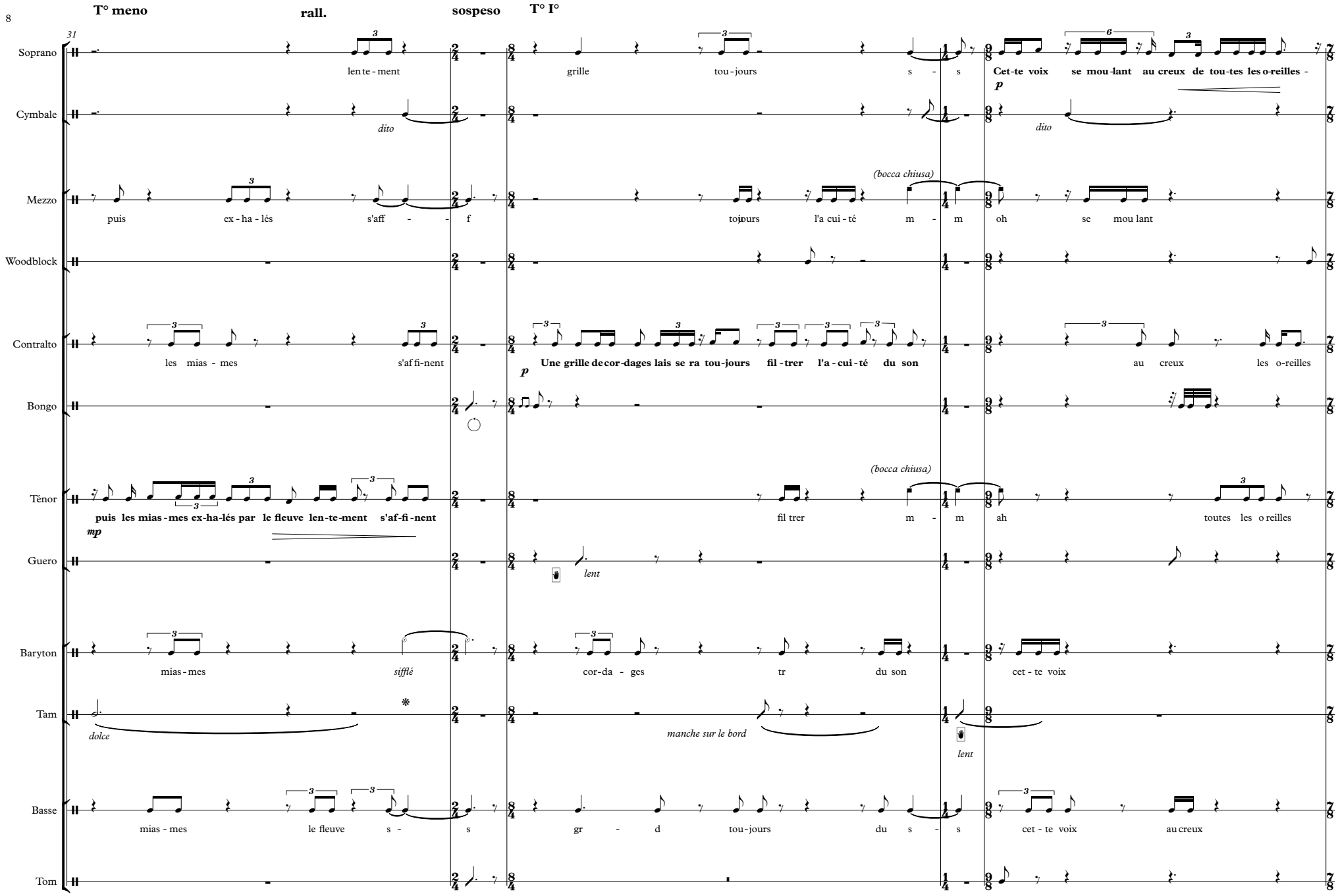
Guero
frappé *dolce* *vif*
rallentando

Baryton
de vents
Pas de rr- aw cri des chiens sen - su - elle
femmes con-ti-nuent

Tam

Basse
ma - lé-fique
le cri des chiens vient bat-tre la fa-çade sen-su-elle
f
hommes l'a-mour

Tom
accell.
batte


T° meno
rall.
sospeso
T° I°
31
Soprano
Cymbale
Mezzo
Woodblock
Contralto
Bongo
Ténor
Guero
Baryton
Tam
Basse
Tom
lente-ment
grille
tou-jours
s - s
Cet-te voix se mou-lant au creux de tou-tes les o-reilles -
dito
dito
(bocca chiusa)
puis
ex-ha-lés
s'aff - - f
toujours
l'a cui-té
m - m
oh
se mou lant
les mias - mes
s'af fi-nent
Une grille de cor-dages lais se ra tou-jours fil-trer l'a-cui-té du son
au creux
les o-reilles
(bocca chiusa)
puis les mias-mes ex-ha-lés par le fleuve len-te-ment s'af-fi-nent
fil trer
m - m
ah
toutes les o reilles
lent
mias-mes
sifflé
cor-da - ges
tr
du son
cet - te voix
dolce
manche sur le bord
lent
mias - mes
le fleuve
s - s
gr - d
tou-jours
du s - s
cet - te voix
au creux

36

movendo poco — **poco rit.** — **rall.** — **T° I°**

Soprano: nids de ter - mites — mu-raille — se ré - pan - dra — goutte à goutte — elle toute de - main

Cymbale: ❋ — ❋

Mezzo: se niche-ra — dans les trous — se ré - pan - dra — **et grâce à elle toute la ville sau-ra de - main** (*mp*)

Woodblock

Contralto: ni - che-ra dans les nids — les trous — à tra - vers — goutte à goutte — grâce toute la ville

Bongo: *3 dita (i.m.a.)*

Ténor: les nids — **se ré-pan - dra à tra-vers les gout-tières goutte à goutte comme l'eau** (*mf*) — la ville de-main

Guero: *frappé*

Baryton: **se niche-ra dans les nids de ter-mites** (*mp*) — trous de mu - raille — les gout - tières comme l'eau — toute la ville

Tam: *bord* — *des doigts* — *batte* — ❋

Basse: **dans les trous de mu-raille** (*mp*) — goutte à goutte — grâce à elle sau - ra

Tom

con 3 dita (i,m,a)

Appena più andante del T° I° ma stabile fino al fine

40

Soprano: quand ré - a - li - tés / fi - ni de rêve / s'é-croule-ra

Cymbale

Mezzo: que lame ma - té - rielles / au - ra mer - veil - leux / la mai - son

Woodblock

Contralto: **Que quand la lame des ré - a - li - tés ma - té - rielles** / **au - ra fi - ni d'u - ser son mer - veil - leux four reau de rêve** / s'é - crou - le - ra

mf

Bongo

Ténor: que la lame / fi - ni d'u - ser four - reau de rêve / **la mai - son s'é - croule - ra**

f

Guero: *rall.*

Baryton: quand ré - a - li - tés / fi - ni mer - veil - leux / s'é - croule - ra

Tam: *bord*

Basse: que quand ma - té - rielles / d'u - ser four-reau / mai - son cr

Tom: *du manche sur le bord*

44

Soprano: les dor-meurs — **af - freux noy-és** — la o - a - o an - ti - podes vi - s

f

Cymbale: *bout du manche (crisser)*

Mezzo: **et qu'a-lors les dor - meurs s'a - bîme - ront** — af - freux noy - és — mi - roi - tante vi - ciés

f

Woodblock

Contralto: et qu'a - lors — af - freux noy - és — dans la fon - dri - ère des an - ti - podes **vi** - ciés

Bongo

Tênor: s'a - bî - me - ront — af - freux noy - és — fon - dri - ère mi - roi - tante vi - ciés

Guero

Baryton: a - lors dor-meurs — af - reux noy - és — **dans la fon - dri - ère mi - roi - tan - te des an - ti-podes vi - ciés**

mf

Tam: *bout du macnhe (crisser)*

Basse: et rm mr — **af - freux noy-és** — o a o an - ti - podes vi - s

f

Tom: *sim.* *nat.*